

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en van Onze Minister van Financiën, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het koninklijk besluit van 10 november 1983 tot vaststelling van de voorwaarden en nadere regelen inzake de tegemoetkoming van het Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten wordt het volgende lid ingevoegd tussen het derde en het vierde lid :

« Voor de gemeenten waarop het koninklijk besluit nr. 208 van 23 september 1983 van toepassing is geworden na 1 oktober 1984, worden de consolidatieleningen niettemin toegestaan tegen een rentevoet gesteund op diegene waartegen het Fonds zelf de in artikel 8 van het vermeld koninklijk besluit nr. 208 van 23 september 1983 bedoelde leningen aangaat. »

**Art. 2.** Artikel 5, van hetzelfde besluit, wordt aangevuld met het volgende lid, luidend als volgt :

« Voor de gemeenten waarop het koninklijk besluit nr. 208 van 23 september 1983 van toepassing is geworden na 1 oktober 1984, zal de in artikel 6 van het vermeld koninklijk besluit nr. 208 van 23 september 1983 bedoelde overeenkomst de verbintenis van het gewest voorzien om in eerste rang ten belope van 20 pct. de door de gemeenten aangegane financiële verplichtingen tegenover het Fonds te waarborgen. »

**Art. 3.** Een artikel 5bis, luidend als volgt, wordt ingevoegd in hetzelfde besluit :

« Art. 5bis. Voor de gemeenten waarop het koninklijk besluit nr. 208 van 23 september 1983 tot oprichting van een Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten van toepassing is geworden na 1 oktober 1984, zal de in artikel 6 van het vermeld koninklijk besluit nr. 208 van 23 september 1983 bedoelde overeenkomst de aanzuivering voorzien in 1985 van de eventuele schulden van deze gemeenten bij het Ministerie van Financiën en de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid. »

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 1984.

**Art. 5.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 september 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken,

Ch.-F. NOTHOMB

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ

N. 84 — 1922

28 SEPTEMBER 1984. — Koninklijk besluit houdende toepassing op de steden Gent en Charleroi van het koninklijk besluit nr. 208 van 23 september 1983 tot oprichting van een Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 208 van 23 september 1983 tot oprichting van een Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de Notre Ministre des Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Dans l'article 1er de l'arrêté royal du 10 novembre 1983 fixant les conditions et les modalités de l'intervention du Fonds d'aide au redressement financier des communes, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas trois et quatre :

« Néanmoins, pour les communes auxquelles l'arrêté royal n° 208 du 23 septembre 1983 est rendu applicable après le 1er octobre 1984, les prêts de consolidation sont accordés à un taux basé sur celui auquel le Fonds contracte lui-même les emprunts visés à l'article 8 de l'arrêté royal n° 208 du 23 septembre 1983 précité. »

**Art. 2.** L'article 5, du même arrêté, est complété par l'alinéa suivant, rédigé comme suit :

« Pour les communes auxquelles l'arrêté royal n° 208 du 23 septembre 1983 est rendu applicable après le 1er octobre 1984, la convention visée à l'article 6 de l'arrêté royal n° 208 du 23 septembre 1983 précité prévoira l'engagement de la région de garantir en premier rang à concurrence du 20 p.c. les obligations financières contractées par la commune vis-à-vis du Fonds. »

**Art. 3.** Un article 5bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. 5bis. Pour les communes auxquelles l'arrêté royal n° 208 du 23 septembre 1983 créant un Fonds d'aide au redressement financier des communes est rendu applicable après le 1er octobre 1984, la convention visée à l'article 6 de l'arrêté royal n° 208 du 23 septembre 1983 précité, prévoira l'apurement en 1985 des dettes éventuelles de ces communes vis-à-vis du Ministère des Finances et de l'O.N.S.S. »

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er octobre 1984.

**Art. 5.** Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 septembre 1984.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur,

Ch.-F. NOTHOMB

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ

F. 84 — 1922

28 SEPTEMBRE 1984. — Arrêté royal portant application aux villes de Gand et Charleroi de l'arrêté royal n° 208 du 23 septembre 1983 créant un Fonds d'aide au redressement financier des communes

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 208 du 23 septembre 1983 créant un Fonds d'aide au redressement financier des communes;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en van Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het koninklijk besluit nr. 208 van 23 september 1983 tot oprichting van een Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten is van toepassing op de steden Gent en Charleroi.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 1984.

**Art. 3.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 september 1984.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken,  
**Ch.-F. NOTHOMB**

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,  
**W. DE CLERCQ**

**MINISTERIE VAN LANDBOUW  
EN MINISTERIE VAN FINANCIËN**

N. 84 — 1923

**19 SEPTEMBER 1984.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 oktober 1980 houdende sommige maatregelen ter uitvoering van de wet van 3 mei 1971 tot bevordering van de sanering van de landbouw en van de tuinbouw

**BOUDEWIJN**, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 3 mei 1971 tot bevordering van de sanering van de landbouw en van de tuinbouw, inzonderheid op de artikelen 5 en 12, gewijzigd bij de wet van 3 juni 1975;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 oktober 1980 houdende sommige maatregelen ter uitvoering van de wet van 3 mei 1971, gewijzigd bij koninklijk besluit van 10 februari 1983;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat zonder verwijl maatregelen moeten genomen worden om de normen inzake bedrijfsinkomen aan te passen ten einde de doelmatigheid van het saneringsbeleid niet in het gedrang te brengen;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen en van Onze Staatssecretaris voor Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het koninklijk besluit van 21 oktober 1980 houdende sommige maatregelen ter uitvoering van de wet van 3 mei 1971 tot bevordering van de sanering van de landbouw en van de tuinbouw, gewijzigd bij koninklijk besluit van 10 februari 1983, worden de bedragen 286 000 F, 403 000 F, 216 000 F en 343 000 F vervangen respectievelijk door 329 000 F, 486 000 F, 255 000 F en 420 000 F.

**Art. 2.** In artikel 2 van hetzelfde koninklijk besluit worden de bedragen 286 000 F en 446 000 F vervangen respectievelijk door 329 000 F en 539 000 F.

**Art. 3.** In artikel 3 van hetzelfde koninklijk besluit wordt het jaartal 1982 vervangen door het jaartal 1984.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** L'arrêté royal n° 208 du 23 septembre 1983 créant un Fonds d'aide au redressement financier des communes est applicable aux villes de Gand et Charleroi.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er octobre 1984.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 septembre 1984.

**BAUDOIN**

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur,  
**Ch.-F. NOTHOMB**

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,  
**W. DE CLERCQ**

**MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE  
ET MINISTÈRE DES FINANCES**

F. 84 — 1923

**19 SEPTEMBRE 1984.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 21 octobre 1980 portant certaines mesures d'exécution de la loi du 3 mai 1971 favorisant l'assainissement de l'agriculture et de l'horticulture

**BAUDOIN**, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 mai 1971 favorisant l'assainissement de l'agriculture et de l'horticulture, notamment les articles 5 et 12, modifiés par la loi du 3 juin 1975;

Vu l'arrêté royal du 21 octobre 1980 portant certaines mesures d'exécution de la loi du 3 mai 1971, modifié par l'arrêté royal du 10 février 1983;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que des mesures d'adaptation des normes en matière de revenu professionnel doivent être prises sans retard afin de ne pas mettre en cause l'efficacité de la politique d'assainissement;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Relations extérieures et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Dans l'article 1er de l'arrêté royal du 21 octobre 1980 portant certaines mesures d'exécution de la loi du 3 mai 1971 favorisant l'assainissement de l'agriculture et de l'horticulture, modifié par l'arrêté royal du 10 février 1983, les montants de 286 000 F, 403 000 F, 216 000 F et 343 000 F sont remplacés respectivement par 329 000 F, 486 000 F, 255 000 F et 420 000 F.

**Art. 2.** Dans l'article 2 du même arrêté royal, les montants de 286 000 F et 446 000 F sont remplacés respectivement par 329 000 F et 539 000 F.

**Art. 3.** Dans l'article 3 du même arrêté royal, la date année 1982 est remplacée par la date année 1984.